

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/CN.9/404
16 February 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ
Двадцать восьмая сессия
Вена, 2-26 мая 1995 года

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ, АННОТАЦИИ К НЕЙ И РАСПИСАНИЕ
ЗАСЕДАНИЙ ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

Записка секретариата

I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Проект конвенции о независимых гарантиях и резервных аккредитивах
5. Электронный обмен данными: проект типового закона
6. Международный торговый арбитраж: проект записок по вопросу об организации арбитражного разбирательства
7. Финансирование дебиторской задолженности: уступка дебиторской задолженности
8. Возможная будущая работа: трансграничная неплатежеспособность; проекты "строительство-эксплуатация-передача"; наблюдение за осуществлением Нью-Йоркской конвенции 1958 года
9. Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЯ)

10. Подготовка кадров и оказание помощи
11. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ
12. Резолюции Генеральной Ассамблеи о работе Комиссии
13. Прочие вопросы
14. Сроки и место проведение будущих совещаний
15. Утверждение доклада Комиссии.

II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

Пункт 1. Открытие сессии

Двадцать восьмая сессия будет проведена в Венском международном центре со 2 по 26 мая 1995 года. Сессия откроется во вторник, 2 мая 1995 года, в 10 час. 00 минут. В состав Комиссии входят следующие государства-члены: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Венгрия, Германия, Египет, Индия, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Камерун, Кения, Китай, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Польша, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сингапур, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Уганда, Уругвай, Финляндия, Франция, Чили, Эквадор и Япония.

Пункт 2. Выборы должностных лиц

Во исполнение решения, принятого Комиссией на ее первой сессии, Комиссия избирает на каждой сессии Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика.

Пункт 3. Утверждение повестки дня

Предлагается рассмотреть все пункты на пленарных заседаниях.

Пункт 4. Проект конвенции о независимых гарантиях и резервных аккредитивах

На своей двадцать второй сессии (1989 год) Комиссия постановила, что должна быть проведена работа по разработке унифицированного закона о гарантиях и резервных аккредитивах (A/44/17, пункт 244). Рабочая группа по международной договорной практике приступила к работе по этой теме на своей тринадцатой сессии. Рабочая группа провела свою двадцать вторую сессию с 19 по 30 сентября 1994 года в Вене и свою двадцать третью сессию с 9 по 20 января 1995 года в Нью-Йорке. Комиссии будут представлены доклады Рабочей группы (A/CN.9/405 и 408, соответственно).

Текст проекта конвенции о независимых гарантиях и резервных аккредитивах, принятый Рабочей группой на ее двадцать второй и двадцать третьей сессиях и содержащийся в приложении к документу A/CN.9/408, представляется Комиссии для

рассмотрения и завершения. Поскольку данный текст имеет форму проекта конвенции, секретариат представляет Комиссии записку, содержащую проект заключительных положений для данного проекта конвенции (A/CN.9/411).

Пункт 5. Электронный обмен данными: проект типового закона

На своей двадцать пятой сессии (1992 год) Комиссия поручила подготовку правовых норм по электронному обмену данными (ЭДИ) Рабочей группе по международным платежам, которую она переименовала в Рабочую группу по электронному обмену данными (A/47/17, пункт 147). Рабочая группа посвятила свои двадцать пятую - двадцать восьмую сессии разработке данных правовых норм. На своей двадцать восьмой сессии (Вена, 3-14 октября 1994 года) Рабочая группа одобрила текст проекта типового закона о правовых аспектах электронного обмена данными (ЭДИ) и соответствующих средствах передачи данных. Было отмечено, что текст проекта типового закона, наряду с компиляцией замечаний правительств и заинтересованных организаций, будет представлен Комиссии на ее двадцать восьмой сессии для окончательного рассмотрения и принятия. Комиссии будут представлены доклад Рабочей группы (A/CN.9/406), в приложении к которому содержится текст проекта типового закона, и компиляция замечаний правительств и международных организаций (A/CN.9/409).

На своей двадцать восьмой сессии Рабочая группа решила, что проект типового закона должен сопровождаться руководством, призванным помочь государствам в принятии и применении данного проекта Типового закона. Было решено, что Рабочая группа посвятит свою двадцать девятую сессию, которая должна состояться 27 февраля - 10 марта 1995 года в Нью-Йорке, подготовке такого руководства на основе проекта, который должен быть представлен секретариатом. Кроме того, двадцать девятая сессия Рабочей группы будет посвящена обсуждению вопроса о включении терминов и условий в запись данных посредством простой ссылки на такие термины и условия, а также общему обсуждению вопроса об обрабатываемости и передаваемости прав на товары с применением компьютерной техники. Комиссии будет представлен доклад Рабочей группы (A/CN.9/407).

Пункт 6. Международный торговый арбитраж: проект записок по вопросу об организации арбитражного разбирательства

Проект, который Комиссия на своей двадцать шестой сессии в 1993 году решила осуществить (A/48/17, пункты 291-296), предусматривает подготовку аннотированного перечня вопросов, которые, возможно, будут рассматриваться в ходе международного арбитража; цель заключается в оказании практической помощи работникам в организации арбитражного разбирательства. На своей двадцать седьмой сессии в 1994 году Комиссия рассмотрела первый проект, озаглавленный "Проект руководящих принципов для подготовительных совещаний в ходе арбитражного разбирательства" (A/CN.9/396 и Add.1; соображения Комиссии: A/49/17, пункты 111-195), который впоследствии также обсуждался на различных совещаниях практических работников в области арбитража, в том числе на XII-м Международном арбитражном конгрессе, организованном Международным советом по торговому арбитражу (МСТА) (Вена, 3-6 ноября 1994 года). Комиссии будет представлен пересмотренный проект, озаглавленный "Проект записок по вопросу об организации арбитражного разбирательства" (A/CN.9/410).

Пункт 7. Финансирование дебиторской задолженности: уступка дебиторской задолженности

На Конгрессе по праву международной торговли, проведенном Комиссией в ходе ее двадцать пятой сессии в мае 1992 года в Нью-Йорке, Комиссии было

предложено провести работу по вопросу об уступке требований. На своей двадцать шестой сессии (1993 год) Комиссия рассмотрела записку секретариата, в которой кратко рассматриваются определенные правовые проблемы в области уступки требований, а также прошлая и текущая работа в области уступки и смежных тем (A/CN.9/378/Add.3). Комиссия просила секретариат подготовить исследование о практической возможности проведения работы по унификации в области уступки требований (A/48/17, пункт 301).

На своей двадцать седьмой сессии (1994 год) Комиссия рассмотрела доклад о правовых аспектах финансирования дебиторской задолженности (A/CN.9/397). В докладе основное внимание уделяется вопросу уступки дебиторской задолженности и указывается, что ряд проблем, относящихся к такой уступке может быть решен с помощью унифицированных правил, которые должны быть разработаны Комиссией. В ответ на просьбу, высказанную на данной сессии (A/49/17, пункт 210), Комиссии будет представлен доклад (A/CN.9/412), в котором более подробно рассматриваются поставленные вопросы и содержится первый проект унифицированных правил, которые Комиссия, возможно, пожелает передать на рассмотрение рабочей группы.

Пункт 8. Возможная будущая работа

а) Трансграничная неплатежеспособность

В результате рассмотрения этого пункта Комиссией на ее двадцать шестой сессии (1993 год) и ее двадцать седьмой сессии (1994 год) и после проведения Коллоквиума по вопросу о трансграничной неплатежеспособности в Вене в апреле 1994 года секретариат организовал совместно со Всемирной федерацией консультантов по вопросам неплатежеспособности ("ИНСОЛ Интернэшнл") Судебный коллоквиум по вопросу о трансграничной неплатежеспособности (Торонто, 22 и 23 марта 1995 года). Мнения и выводы, высказанные на этом Коллоквиуме, в ходе которого основное внимание было уделено вопросу о судебном сотрудничестве, о доступе в суды зарубежных представителей в связи с делами о неплатежеспособности, а также о признании иностранного разбирательства по делам о неплатежеспособности, будут доведены до сведения Комиссии в записке секретариата (A/CN.9/413).

б) Проекты "строительство-эксплуатация-передача" (СЭП)

На своей двадцать шестой сессии (1993 год) Комиссия рассмотрела записку, касающуюся возможной будущей работы (A/CN.9/378), в которой секретариат сообщил Комиссии о том, что он следит за работой Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) по подготовке "Руководящих принципов разработки проектов СЭП, проведения соответствующих переговоров и заключения контрактов". Записка, знакомящая Комиссию с ходом подготовки Руководящих принципов ЮНИДО и предложениями в отношении возможной будущей работы, которую Комиссия могла бы провести, была представлена Комиссии на ее двадцать седьмой сессии (A/CN.9/399). Комиссия поддержала предложение о проведении работы в области проектов СЭП. Как было указано на данной сессии, Комиссия будет представлена записка о возможной будущей работе в отношении проектов СЭП (A/CN.9/414).

с) Наблюдение за осуществлением Нью-Йоркской конвенции 1958 года

Секретариат сделает усное сообщение о своем соглашении с Комитетом D Международной ассоциации юристов в отношении совместного проекта по наблюдению за осуществлением Нью-Йоркской конвенции 1958 года.

Пункт 9. Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ)

На основе решения, принятого Комиссией на ее двадцать первой сессии (A/43/17, пункты 98-109), секретариат ЮНСИТРАЛ создал систему для сбора и распространения информации о судебных и арбитражных решениях в связи с нормативными текстами, являющимися результатом работы Комиссии. Эта система строится на работе национальных корреспондентов, назначенных государствами, которые присоединились к той или иной конвенции ЮНСИТРАЛ или приняли законодательство, основывающееся на том или ином типовом законе ЮНСИТРАЛ. Характерные черты этой системы разъясняются в Руководстве для пользователей (A/CN.9/SER.C/GUIDE/1). Выдержки из судебных решений, касающихся Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже и Типового закона ЮНСИТРАЛ об арбитраже, содержатся в документах A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/1,2,3,4,5 и 6.

Пункт 10. Подготовка кадров и оказание помощи

Комиссии будет представлена записка секретариата по данному вопросу (A/CN.9/415).

Пункт 11. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ

Комиссии будет представлена записка секретариата (A/CN.9/416) о существующем на настоящий момент статусе Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Нью-Йорк, 1974 год); Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (Гамбург); Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год); Протокола с поправками к Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Вена, 1980 год); Конвенции Организации Объединенных Наций о международных переводных векселях и международных простых векселях (Нью-Йорк, 1988 год); Конвенции Организации Объединенных Наций об ответственности операторов транспортных терминалов в международной торговле (Вена, 1991 год); Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год) и Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже.

Комиссия, возможно, пожелает заслушать устный доклад о деятельности секретариата и Международного морского комитета (ММК) в отношении Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (Гамбургские правила).

Пункт 12. Резолюции Генеральной Ассамблеи о работе Комиссии

Комиссия, возможно, пожелает принять к сведению резолюцию 49/55 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1994 года по докладу Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать седьмой сессии, а также резолюцию 49/54, касающуюся Типового закона ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и услуг. Экземпляры этих резолюций и доклада Шестого комитета (A/49/739) будут распространены в ходе сессии.

Пункт 13. Прочие вопросы

Комиссии будет представлена библиография последних публикаций, касающихся работы Комиссии (A/CN.9/417).

Секретариат сделает устное сообщение о втором конкурсе по проведению учебного международного торгового арбитражного разбирательства им. Уиллема С. Виса.

Пункт 14. Сроки и место проведения будущих совещаний

a) Двадцать девятая сессия

Двадцать девятая сессия Комиссии будет проведена в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Приняты меры по организации и проведению этой сессии с 6 по 24 мая 1996 года.

b) Сессии рабочих групп

i) Рабочая группа по электронному обмену данными

Тридцатая сессия Рабочей группы будет проведена в Вене с 30 октября по 10 ноября 1995 года. Информация относительно возможных сроков проведения сессии в 1996 году будет представлена секретариатом.

ii) Рабочая группа по международной договорной практике

Двадцать четвертая сессия Рабочей группы будет проведена в Вене с 13 по 24 ноября 1995 года. Информация относительно возможных сроков проведения сессии в 1996 году будет представлена секретариатом.

iii) Рабочая группа по новому международному экономическому порядку

Информация относительно возможных сроков проведения будущих сессий в 1995 и 1996 годах будет представлена секретариатом.

Пункт 15. Утверждение доклада Комиссии

В пункте 10 своей резолюции 2205 (XXI) Генеральная Ассамблея постановила, что Комиссия должна представлять Генеральной Ассамблее ежегодный доклад и что этот доклад должен одновременно представляться Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию для комментариев. В соответствии с решением Шестого комитета (A/7408, пункт 3) доклад Комиссии представляет Генеральной Ассамблее Председатель Комиссии или другое должностное лицо из состава Бюро, назначенное Председателем.

III. РАСПИСАНИЕ ЗАСЕДАНИЙ

Для рассмотрения пунктов повестки дня на данной сессии будет отведено 18 рабочих дней. Секретариат рекомендует Комиссии рассматривать пункты повестки дня в порядке их нумерации, а также предусмотреть выделение первых восьми дней, т.е. со вторника, 2 мая, по четверг, 11 мая (после рассмотрения пунктов 1-3), на рассмотрение пункта 4 повестки дня, следующих четырех дней, т.е. с пятницы, 12 мая, по среду, 17 мая, на рассмотрение пункта 5 и последующих трех дней, т.е. с четверга, 18 мая, по понедельник, 22 мая, на рассмотрение пункта 6. В таком случае пункты 7-14 можно было бы рассмотреть в течение вторника, 23 мая, и среды, 24 мая. На четверг, 25 мая, заседаний не планируется, с тем чтобы секретариат имел возможность подготовить проект доклада. Пятница, 26 мая, отводится на утверждение доклада.

Заседания будут проводиться с 9 час. 30 мин. до 12 час. 30 мин. и с 14 час. 00 мин. до 17 час. 00 мин., за исключением вторника, 2 мая, когда заседание начнется в 10 час. 00 минут.

В течение четвертой недели сессии, 22-26 мая 1995 года, в Венском международном центре будет проведен Шестой симпозиум ЮНСИТРАЛ по праву международной торговли.

IV. СОВЕЩАНИЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ КОРРЕСПОНДЕНТОВ

С двадцать второй сессии Комиссии вошло в практику проведение в связи с сессиями Комиссии совещания национальных корреспондентов системы сбора информации о прецедентах, о которой говорилось в контексте пункта 9 повестки дня. Планируется, что национальные корреспонденты проведут свое совещание в четверг, 25 мая, т.е. в день, на который заседаний Комиссии не запланировано, и, возможно, в пятницу, 26 мая, после утверждения доклада Комиссией. Дальнейшая информация о расписании заседаний совещания национальных корреспондентов будет сообщена в ходе сессии.